

|

61999J0177

???????? ???? ????????????? (???????? ??????) ??? 19?? ??????ß???? 2000. - Ampafrance SA ????
Directeur des services fiscaux de Maine-et-Loire (C-177/99) ??? Sanofi Synthelabo ???? Directeur
des services fiscaux du Val-de-Marne (C-181/99). - ????????? ???? ???? ??????? ?????????????????
?????????????: Tribunal administratif de Nantes ??? Tribunal administratif de Melun - ??????. - ??? -
???????? ???? ????? - ????????????? ???? ?? ????????? ??????????? - ????????? ?????????????
???????????????? - ??????????????????. - ????????????????????? ??????????? C-177/99 ??? C-181/99.

???????? ???? ????????????? ???? ????????????? 2000 ?????? I-07013

?????????
?????????
????????? ???? ??????????
???????? ???? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ?????????

1. ????????????? ?????????? - ????????????? ???? ????????????? - ?????? ??????? ?????????? - ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? - ????????? ???? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????? -
????????? ?????????? ???? ?????????????? ??????? - ?????????????????? ??? ?????????????????? ? ???
????????????????? - ????????? 89/487 - ?????????????? ??? ?? ?????????? ??????????? ??? ?????? ???
????????????? ?????????? ???????????, ???????????????, ????????? ???? ?????????? - ?????????? ??? ??????
??? ????????????????????? - ??????????

(???????? 77/388 ??? ?????????????, ?????? 27· ????????? 89/487 ??? ??????????????)

??????????

?? ?????

Sanofi Synthelabo, ????? Sanofi Winthrop SA,

???

Directeur des services fiscaux du Val-de-Marne (C-181/99),

? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ????? ?? ?????? ??? ?????????? 89/487/??? ???
????????????, ??? 28?? ???????? 1989, ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????
?????? ?????????????? ??? ?? ?????? 17, ????????????? 6, ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????
77/388/??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??? ?????????? ??
????? ?????????? ?????????? (?? L 239, ? 21),

?? ?????????????? (???????? ??????),

????????????? ??? ????? D. A. O. Edward, ?????????? ??????????, L. Sevón, P. J. G. Kapteyn, H.
Ragnemalm ??? ?. Wathelet (?????????), ??????????,

????????? ??????????????: ?. ???????

?????????????: H. A. Rühl, ??????? ?????????????? ??????????????,

????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????:

- ? Ampafrance SA, ?????????????????? ??? ????? J.-C. Bouchard ??? O. Cortez, ?????????????
Hauts-de-Seine,

- ? Sanofi Synthelabo, ?????????????????? ??? ??? J.-C. Leroy, ?????????????? ?????????????,

- ? ?????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? ?. Rispal-Bellanger, ?????????????????? ???
????????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ??? ??? S. Seam, ?????????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????,

- ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????, ?????????????????????? ??? ??? J. Monteiro, ???????
????????????, ??? ??? ?.-J. Vernier, ?????? ??? ?????????? ?????????????,

- ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? E. Traversa, ???????
????????????, ??? ??? H. Michard, ?????? ??? ?????????? ?????????????,

????????? ?????? ??? ??????? ?????????????????,

????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? Ampafrance SA, ?????????????????????? ??? ?????
????????????? J.-C. Bouchard ??? O. Cortez, ??? Sanofi Synthelabo, ?????????????????????? ??? ?????
B. Geneste ??? O. Davidson, ?????????????? Hauts-de-Seine, ??? ?????????? ?????????????????,
????????????????????? ??? ??? S. Seam, ??? ??????????????, ?????????????????????? ??? ??? J. Monteiro
??? ??? ?.-J. Vernier, ??? ??? ?????????????, ?????????????????????? ??? ??? H. Michard, ?????? ??
????????????????? ??? 27?? ?????????????? 2000,

????? ??????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?? ??????????????
??? 23?? ?????????? 2000,

????????? ??? ??????????

?????????

???????? ?? ?

1 ?? ????????? ?? 3?? ????????? 1998 ?? ?? 11?? ??_?? 1999, ?? ?????? ?????????? ?? ???? ?????? 14 ?? ?? 17 ??_?? 1999 ??????????, ?? tribunal administratif de Melun (C-181/99) ?? ?? tribunal administratif de Nantes (C-177/99) ????????? ??????, ???' ????????? ?? ????? 177 ?? ????????? ?? (??? ????? 234 ??), ?? ????????????? ????????? ????????? ?? ?? ????? 89/487/??? ?? ?????????, ?? 28?? ????? 1989, ??? ????????? ????????? ?? ????????? ????? ????????????? ?? ?? ????? 17, ????????? 6, ?????? ?????, ?? ????? ????? 77/388/??? ?? ????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? (?? L 239, ? 21).

2 ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????, ?????? ??, ?? ?????????? Ampafrance SA (??? ????: Ampafrance) (C-177/99), ????????? ??, ?? ?????????? Sanofi Winthrop SA, ?????????????????, ????????? ????????? ?????????????-????????????, ?? Sanofi ??? 12 ??_?? 1998, ?? ????????? ?? ?? Sanofi Synthelabo ??? 18 ??_?? 1999 (??? ????: Sanofi) (C-181/99), ?? ?? ????????????? ?????? ????????? ?? ????????????? ????????? ?????????? ?????? ????? ?????, ?? ?????? ????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? (?? ????: ??) ?? ????? ?? ????????? ??????????, ?????????????, ????????? ?? ?????????.

?? ?????? ????????

? ?????????? ?????????????? ????????

3 ??? ?? ????? 2, ????????? ?????, ?? ?????? ????????? 67/227/??? ?? ??????????, ?? 11?? ????????? 1967, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? (?? ??? 09/001, ? 3, ?? ????: ?????? ??????):

«?? ??? ?????????? ? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ? ??? ?????????? ?????? ?????????????, ?????? ?????????????? ??' ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ??????».

4 ?? ????? 17 ?? ?????? ????????? 77/388/??? ?? ?????????????, ?? 17?? ??_?? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????, ?? ?????????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????? - ?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????: ?????????????? ?????????????? (?? ??? 09/001, ? 49, ?? ????: ??? ?????), ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????????, ??????????, ??? ?????????? 2, ?????????? ?_, ?? ????:

«???? ?? ?????? ?? ?? ?????? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????».

?) ?? ?????????????? ? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??????».

5 ?? ????? 17, ????????????? 6, ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? (? standstill) ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ??

?????? ?????? ??? ?????? ???????, ?????? ????? ??? ??? 1? ??????????? 1979. ? ???????
???? ?????????? ?? ?????:

«?? ?????????? ??? ??? ????????? ?????????? ????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????
?????????, ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ??????. ?????????????
?? ?????????????????? ??? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????
????????????? ?????????? ?????????????????, ????? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?
????????????? ??????????????.

????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????
???? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????».

6 ?????? ???????, ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? 17, ?????????????? 6,
?????? ???????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????, ?????????? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??.

7 ?? ????? 27 ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????????????? ?????????, ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????????
?????? ?? ?????? ?????????? ???????, ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ???????, ?? ?????? ???
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????
?????? ??? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?????? ??????????, ?? ?????? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????.

2. ?? ??????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? 1 ?????? ??????
?? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??? ??????????
??? ??????????

3. ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ??????

4. ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ???????, ?????????? ?????? ?????????? ??? ???
????????????????? ?????? ?????????????? 3 ?????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????????

5. (...)»

? ??????? ?????????????????? ?????????

8 ??? ???????, ? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ??? ?????????
?????????????, ?????????????????, ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??? 1967
??? ??? 1979.

9 ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? 1? ?????????????? 1979, ?????????????? ??????????
????????? ??? ?????? ?????????, ?????????????????????? ??? ?????? 7 ??? 11 ??? ?????????????????? 67-604
??? 27?? ?????????? 1967 (JORF ??? 28?? ?????????? 1967, ? 7541, ??? ?????: ?????????? 67-604).

10 ?? ?????? 7 ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????:

«?? ??????????? ???? ?????? ?????? ???? ??????? ??? ?????????????? ??? ?? ??????????????
 ??? ?? ??????????? ? ????????? ?? ?? ???? ????????? ?? ????????? ?? ?????? ???????
 ????????????. ????????? ????????? ?????????? ??????????????? ?? ???????????????, ?????? ??
 ??????????????? ?? ????????? ?? ?????????????????? ??? ???????, ?? ?????? ??????????????????? ??
 ?????? ? ??????, ?? ??????????????????? ??? ??? ???? ?????????? ??????????????? ??? ?? ??

?????????? ????? ?? ??????? ?? ??????? ????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ??
????? ?? ????????? ?????????.

??????, ? ?????????????? ?? ?????:

- ??? ??????? ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ??? ?? ??? ??????????
?????? ??????? ???????????, ?????????, ????????? ? ?????,

- ??? ??????? ????????? ?? ?? ??????? ??????? ???????????, ??? ?????????? ? ?????? ??????? ????
?????????????, ??? ?????????? ???????????, ????????? ? ?????????????,

- ??? ??????? ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ??? ?? ?????????????? ?
????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? (?????????????: ????????? ?????????? ?? ???????????
???? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ????????? ????? ?? ?????????? ????? ??
????????????????? ??????????? ?? ??????????????)».

16 ??? 28 ??????? 1989 ?? ?????????? ??????? ?? ????????? 89/487. ??????? ?? ?? ???????
?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?????:

«(...) ? ??????? ?????????????? ??????, ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ????? 17 ?????????
1989, ?? ?????? ?? ?????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?? ??????????? ?? ????? 17,
????????????? 6, ????????? ???????, ?? ?????? ?????????.

(...) ??????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??
?? ??????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????????????????, ?? ???????, ??
????????????????? ?????? ?????????, ????????? ?? ?? ????? 17, ?????????????? 6, ????????? ???????, ??
????? ?????????? (...) ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????
?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????, ???????????????, ????????? ??
?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? (...) ? ?????????? ?? ??????
?? ?????????? ?????? ??????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??????????
????????? ??????? ?????????????, ?????????, ?????????? ? ?????, ????? ?? ?????????? ????????? ?? ??
????????? ??????? ?????????????, ?? ?????????????? ? ?????? ??????? ?????? ???????????????, ?? ?????????????
?????????????, ?????????? ? ??????????????, ????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?????».

17 ?? ????? 1 ??? ??????????? 89/487 ??????? ?? ?????:

«1. ??? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????? 17, ?????????????? 6, ????????? ???????, ??
????? ?????????, ??????????????? ?? ?????????? ??????????????, ??????????? ?? ?? ?????????? ??????
?? ??????? ??????? ?????????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????
?? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ??????????????, ?? ?????????? ?? ?? ??????????
?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????, ?? ?????????
?????????????, ??????????????, ????????? ?? ???????????.

2. ? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? 1 ?? ?????????????????? ???:

- ??? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ??? ?? ??? ??????????
????????? ??????? ?????????????, ?????????, ?????????? ? ?????,

- ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??????? ?????????????, ??? ?????????????? ? ?????? ??????? ????
????????????????, ?? ?????????????? ?????????????, ????????? ? ?????????????,

- ??? ?????????? ????? ?????? ?????????????? ? ?????????????? ????? ??? ?? ?????????????? ?
????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ???.»

18 ?????? ?? ????????? 89/487, ? ?????? ?????????, ?? ?? ????? 4 ?? ????????????? 89-885 ?? 14?? ????????? 1989 (JORF ?? 15?? ????????? 1989, ? 15578), ?????????? ?? ????? 236 ?? ????????????? ?? ?? ?????? ????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????:

«(...) ?????????? ?????????? ?? ?? ????????? ?????????? ? ?????? ????????????????? ?????? ?? ?? ????????? ??????????, ?????????????, ????????? ?? ?????????.

????? ? ?? ????? ?????????? ?? ??????:

1° ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ????????????? ? ?????????????? ??? ????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????, ?????????????, ????????? ? ?????.

2° ?? ?? ?????????? ?????? ????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????, ?? ?????????? ??????????, ????????? ? ?????????????.

3° ?? ?? ?????????? ?? ?? ?????? ????????????? ? ?????????????? ??? ????? ??? ?? ?????????? ? ?? ?? ?????? ????????? ?? ?????? ?? ????????? ???».

?? ?????????? ?? ?????? ??????

???????? C-177/99

19 ? Ampafrance ?????????????, ?? ????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????, ?? ?????????? ?????????? ??????????, ????????? ?? ?????????? ? Ampafrance ????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????, ????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 1993.

20 ???? 30 ?????????? 1993 ? ?????????????? ?? ?? ?????????? Ampafrance ?????? ?????????? ?????? ????? 252 086 ?????????? ????????? (FRF), ? ?????? ?????????????? ????? ?? ?? ?? ?????????????????? ????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?? ? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ????? 236 ?? ????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? 89/487 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????????, ????????? ?? ?????????.

21 ???? ?? ?????????????? ?????? ?? Maine-et-Loire ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????, ? Ampafrance ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? tribunal administratif de Nantes.

22 ?? ?????????? ?? ?????????????? ??, ? Ampafrance ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? 1993 ??, ?????????????, ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????????

89/487.

???????? C-181/99

23 ?? 1995 ? ?????????? ??, ?????????? ?? ???? ?? ???? 236 ?? ????????????? ??
?? ??????? ??????????? ??????, ????????? ?? ?????????? Choay, Millot Solac ?? Clin
Midy ?????? ????????? ????? ???? , ???????????, 260 524 FRF ?? ?? ?????????? Choay,
661 796 FRF ?? ?? ?????????? Millot Solac ?? 635 422 FRF ?? ?? ?????????? Clin Midy,
?? ??????????????? ?? ?? ???? ?? ?????????????? ????? ??????? ?? ?? ??????????
?? ??????? ??????? ???? ??????? ?????????????? ?? ??????????? ???? ???? ?????????????? ????
???????? ???? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?? 1993.

24 ???? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??' ????? ???? ??????? ?????????? ?????????????? ??
?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?? Val-de-Marne, ? Sanofi, ? ?????
????????????? ?? ?????????????? Choay, Millot Solac ?? Clin Midy ?? ?????????????? ?? ????
?????????????? ???? , ?????? ?????????? ???? ?? ??????????? ????? ??????? ?? tribunal
administratif de Paris. ??????? ?? ??????????? ?? tribunal administratif de Melun, ? ???????
???????????????? ?' ???? ?? ?????????????, ?? ????? ???? ?? ???? ?????????.

25 ??????? ?? tribunal administratif de Melun, ? Sanofi ???????????, ?????? ?????, ?? ?
???????? 89/487, ???? ???? ?????????? ?? ???? 236 ?? ??????????????? ?? ?? ???????
?????????????? ??????, ????? ?????. ???????, ?????????? ????? ??????? ?????????????, ?????????
?? ?? ??????? ?????????????????? ?? ?? tribunal. ?? ?? ??????? ???? ??????????, ? Sanofi
????????????? ?? ? ??????? 89/487 ?????????? ???? ?????????? ?? ?????????????? ????? ??
??????????????????.

?? ????????????????? ???????????

26 ???? ????????? C-177/99, ?? tribunal administratif de Nantes ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????:

«????????????? ?? ? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? 28?? ??????? 1989, ? ????? ??????????
?? ?????????? ?????????????? ?? ??????????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ???? ?????? 77/388/??
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?? 17?? ??_?? 1977, ?? ?? ?????????????
????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ???????
????????????, ?????????????, ??????? ?? ?????????? ?????????, ??????, ??? ???? ??????? ??
????? ??????? ?? ?????????????????? ???? ?? ???? 27 ???? , ?? ???? ???? ???? ??????????????
?? "?? ?????????? ???????, ?????????? ?? ??????????, ?? ?????????? ?????????, ?? ????
?????? ???? , ?? ???? ??????? ???????, ???? ?????????????? ?? ?? ??????? ???????, ?? ????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ???? ? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ? ?????????????????", ??, ?????????, ???? ?? ???? ?? ?????????????????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?????? . ? ????????? ??
????????????? ?? ???? ?? ????????? ???? , ? ??????? ?? ??????? ?? ?????? ?????, ?????? ??
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ? ?????

27 ???? ????????? C-181/99, ?? tribunal administratif de Melun ?????? ?? ?????:

«(...) ????? ???? ?? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????
?? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????????, ??????????????, ??????? ?? ?????????? ??
???????????????????? ? ?????????????? ???? ???? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????
????????????????? ????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ??????? ??????
?? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ???? ?? ??????? ?????????????????? ??
????????? ??????? ??????????????? . ? ?????????? ?????????????????? ???? ?? ??????? ?? ??????? ??????
?? ?????????????????? ?????????????? [??? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ??????? ?? ?? ????
?????????] ?? ???? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ??????? ??
????????????????????? ?????????????? ?? ?? ???? ?????????, ???? ???? ? ??????? ?? ????????? ?????
?? ?? ???? ?? ?????????????? ???? ???? ?????????? ? ???? ???? ??????????????, ? ?????

?????????? ?? ?? ????? 39.5.b ??? f ??? ?????? ??????????? ??????, ?????????
????????????? ??????? ????????, ?????????? ? ?????? ??????????, ?? ?????? ?? ??????? ??
??? ??? ??????? ??? ?????????? ???????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??????? ??
????????????? ??? ?? ?????? ??????????????, ????? ?? ????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???????????
??? ?? ?????? ??????. ? ?????????????????? ??????? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??? ???'
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??????????. ???' ?????? ??? ?????? ???
????? ??? ??????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????
????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????, ??? ?????? ???
????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ????????? ?? ?
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????
????????????? ?? ??? ????????? [89/487] ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ???????????
????? ???? ?????????????????? ??????????»

28 ?? ?? ??????, ?? tribunal ??????????:

«(...) ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????
????????????? ?? ?????? ?? ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ??????????????????, ??? [????????????
89/487]».

29 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? 18?? ????????????? 1999, ?? ???
????????????? ?????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???????
????????? ?????????????.

??? ??? ?????????????????? ??????????????

30 ?? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????, ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???' ???????
?? ?????????????? ?? ?????? ????????? ? ????????? 89/487.

31 ??? ?????????????? ?? ?????? ??? ????????????? 89/487, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ???.
??? ??? ?????????????????? ??? ????????????? 89/487

32 ???? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?? ??????? ??? ?????????????
89/487, ? ?????? ?????????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ? ?????????
????????????, ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ???????
??? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????, ?????????? ??? ??????????,
?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????????????????????? ?????
??? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ? ?????? ??????? ?????? ??? ??????????????
????????, ? ?????????? ??? ?? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ? ??? ???
????????????????? ?????????? ??????????. ???? ??????????, ?? ?? ?????????????? ??????? ??? ? ?????????
89/487 ?????? ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????? ?????? ??
?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????????.

33 ???? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????, ?????? ??? ?? ? ????????? 89/487, ? ??????
????????????????????? ??? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????? ?? ?????? ???
????????? ?????????????, ?????????????????, ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????,
?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ??????? ?????? ??? ?????????????? ??????. ?
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????? ????????? Alitalia, ?? ??? ?????? ?? Conseil d'État
????????? ??? ?? ?????? 25 ??? ????????????????? 79-1163 ?????????????? ??? ?????? 17, ?????????????? 6,
??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??????????
?????????????, ??????????????, ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ?????? ??????? ?????
??? ?????????????????? ???????.

34 ?????????????? ??, ??????? ?? ?? ?????????, ?????? ??? ??????? ??? ?? ???
????????????? ??? ?? ?????? 2 ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????? ????, ? ?? ?????????????? ??
????? ?????????? ????? ??? ?????????? ? ?? ?????????, ??????????????? ??? ?? ??? ?????
????????????? ?????????? ??? ????????? ????????? (???????? ??? 6?? ????????? 1995, C-62/93, BP
?????????????, ????????? 1995, ? ?-1883, ?????? 16). ??? ?????? ??????????, ?? ??????????
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 17 ?? . ??? ?????? ????????? ?????????? ?????????????? ??????
??? ?????????????? ??? ?? ???, ???' ?????, ??? ??????? ?? ??????????????. ?? ?????????? ?????
?????????? ??????? ??? ?? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??? ????????? ????????? (??.,
??????? ?????, ?????????????????? ????????? ?? ?????????????, ?????? 18, ??? ????????? ??? 21??
????????? 2000, C-110/98 ??? C-147/98, Gabalfria ?.??., ????????? 2000, ? ?-1577, ?????? 43).
????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????? ??? ?? ??????????? ?? ????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ??????? ?? ??????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????? ?????. ????
??????????, ??? ??????????????? ??????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ??? ???
??????? ?????????????? (????????????????????? ????????? ?? ?????????????, ?????? 18).

35 ?????? ?????? ??? ?????????? ??????? ?? ??????????? ?? ?????????????? ??? ??????????? 89/487,
?????????????? ?????? ??? ??????? 27 ??? ?????? ?????????, ??? ?? ?????? ??????? ?? ??????????? ??
????????? ?????? ?? ?????? ????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ???????, ??????????????
?? ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ?? ??????????? ??????????? ??????????????
????????????????? ? ?????????????????.

36 ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ??????????????? ??? ?????? ?????????
??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??????????????? ?????????????? ??? ?? ???
?????????????????? ??? ?????? 17 ??? ?? ?????? ?????????.

37 ?????? ?? ?????? ??? ? ?????????? 89/487 ??????????? ??? ?????? 27 ??? ?????? ?????????, ???????
?? ??????????? ??? ? ?????????? ?????, ????? ?? ??????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????????????????? ??????????????????, ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??????
????????? ?????? ???, ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????, ???????????????, ?????????? ??? ??????????,
????????????????? ??????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??? ??? ?????????????????? ??? ??
?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????????? ??????? ??? ?????? ?????????.

38 ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? ??????? 27 ??? ?????? ?????????, ?? ??????
????????????????????? ??? ??? «????» ??? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 17,
?????????????? 6, ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ??? ?? ??????? ???
????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ???
????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????? ?????????.

39 ?????????, ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????????? ?????????????
??? ?? ?? ??????? ?????????????? ?????? ??? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??????????????????
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??????? ?? ??????, ?????????, ?????????????? ??? ?????????????? ???
?? ??????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????. ??? ??? ??????????? ??????, ??
????????? ?? ?????? ??? ??????? ?? ??????????? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??? ???'
????????????? ??? ?????????????????? 67-604 ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ??????
standstill ??? ??????? 17, ??????????????? 6, ?????????? ???????, ??? ?????? ?????????.

40 ?????????, ? ??????????????? ??? ?????? ?????????????? ? ?????????? 89/487 ?????? ?????
?????????????????????, ???????, ??? ?????????? ?????????????, ?????????????????, ?????????? ??? ??????????? ???
????????????????????????????? ?????? ??????? ??? ?? ??????????????? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ??
????????????? 67-604, ???, ??????????, ?????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????? ???
????????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ? ??? ??????????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ??????????? 67-604. ???????, ??????
????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ??????????? 67-604 ?????????? ??? ?? ??????????? ?????????????? ???
?? ??? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ??? ??? ??????????????? ??? ?????????????? ???

???????????? ? ??? ??????????? ??? ?????????????, ????? ?? ?????????? ????????? ??? ??
????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ???????? ? ??? ??? ?????????????? ??????????
????????, ??? ??? ????????? ?????????, ??????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ???
?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ? ???
?????????????? ??? ?????????????????.

41 ???? ?????????????????? ?? ??????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ????????????? ? ?????????
89/487, ??????? ?? ??????????? ?? ??????? ??? ??????? ??? ??????????? ?????? ??? ?????????? ???
?????? ??? ???????????????????, ???? ??????? ?? ?????????? ?????????????.

??? ??? ??????? ??? ??????????? 89/487

42 ?????????????????? ?? ??????????? ???, ??????????? ??? ? ???? ??? ???????????????????
??????????????????, ???? ??? ?????? ??????????? ??? ??????????????, ??????? ??? ?????????? ??????
??? ?????????????? ????????? (??, ??????? ?????? ?????????? ??? 11?? ????????? 1989, 265/87,
Schröder, ????????? 1989, ? 2237, ?????? 21), ? ?????????? ??? ??????? ??? ?????????? ???
?????????????? ?????????? ????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? (????????? ??? 15?? ??????????? 1997, C-27/95, Bakers of Nailsea, ????????? 1997, ? 1847, ?????? 17).

43 ??? ??????, ??????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????? ??? ????????????? 89/487 ?????? ?????????????
??? ??????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????? ??????????????
??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????????.

44 ? Ampafrance ??? ? Sanofi, ??? ??????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????? 89/487,
??????????????????, ???????, ??? ? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??? ???
?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ???? ?? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??? ??, ?????????????? ?????
????????????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? (??????????
??? ??????????????????) ?????????????? ??? ?????????? ??????????. ?????????, ?????? ??????????????? ??
????????????????? ?? ??????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??????????????????, ?????? ?? ??????????????? ??
????????????????? ? ??????????????? ??????? ??????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ??
????????????????? ?????? ??????????????? ?????? ?????? ?? ??????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?
????????????????????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ???????????????
????????????????????????????? ??????????? ??? ?????????????????????? ?????????.

45 ? Ampafrance ??????????? ???, ?????????? ?? ??? ?????????? ??? 29?? ??_?? 1997, C-63/96,
Skripalle (????????? 1997, ? 2847, ?????? 30), ?? ?????????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ??
?????????? ?????????? ??????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????????????? ???
????? ?????????????????????? ??????????????????? ??? ?????? 27 ??? ?????? ??????????. ?????????? ??? ??
?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????, ??
????????????? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????????????, ???? ?? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??? ??????????
?????? ??? ?????????????????????? ? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????.

46 ? Ampafrance ??? ? Sanofi ?????????????, ?????????, ??? ? ???????? 89/487 ??????????
???? ????? ??? ?????????????????? ????? ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ????? ?????, ????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????,
????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ???
????????????????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??'
?,?? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ???
?????? ??? ?????????? ??????????.

47 ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???' ?????, ?????????, ??? ?????? ???
???? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ???
????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????
?????, ?? ?????? 230, ?????????????? 1, ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????? ??? ? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ??????
???? ?? ?????????????? ?????? «?????????» ??? ??? ??????????????????.

48 ??? ??????????, ? Ampafrance ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? (????????? ?????.
2067), ?????????????? ?????? ?????????? ?????????? ???????????????????. ? ?????????????? ?????? ??????????????????
?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????????????????????????? ?? ?????? ??????????????????
???? ??????????????.

49 ?????, ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????????????????? ???, ?????????? ?? ???
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? (????? 39.1.1 ???
????????? ?????????????????? ??????), ?? ?????????? ??????????????, ??????????????????, ?????????? ??? ??????????
??? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????
????? ??? ??? ?????????? ?????????, ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????? ?????????
??? ??????????????????. ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? C-181/99 ?????????????? ???
? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?????????????, ?????? ?????????? ? ??? ??????, ?? ?????????? ??? ??????????????????
??????, ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????????.

50 ?????, ????? ?? Sanofi, ??? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????????????? 89/487
????????????? ??? ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ??????
????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ???
?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ???
????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??????????????. ?
????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? 17,
????????????? 6, ?????? ??????, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ???
????????????? ??????????????, ?????? ?????? ? ?????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??
?????? ?? ??? ?????????????????? ??????.

51 ? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????.

52 ?????, ????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ? ?????????? 89/487 ??????????????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ?
?????????????????. ?????????, ?? ?? ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ?????????????, ?????????????????,
????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ??
?????????????????, ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????????, ?????????????????
????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????
?????? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?????????.
?????????, ?????? ?????????? ?? ??? ?? ?????? 17, ?????????????? 6, ?????? ?????????, ??? ??????

?????? ?????? ?? ?? ?????????? ??????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????,
?? ??? ??????????, ?? ??????? ?????????? ?? ?? ?? ??? ?? ?????? ?? ?? ?????
????????? ?????????????? ??????????, ??? ?? ??????? ?????????????, ?????????? ??
???????????? ?????????????.

53 ???????, ??? ?? ??????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?? ?????????, ? ??????????
?? ?? ?????????? ?????????? ?? ?? ?? ??? ?? ??????? ??????????, ?????????????, ??????
?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????????????
?? ??????????????? ?? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? 27 ?? ?????
????????? ??? ?? ?????? ??, ?? ??????????, ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????????? ?????? ?????? ??????????????? ?????? ??????? ?????????? ??????????
????????????????? ?? ???????????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????? ??????
?????? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ? ?????????? ?????? ?? ???????.

54 ???????, ? ??????? ??????????? ?? ? ?????????? ??????????????? ??, ??? ?????? ??? ?????
??????????????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????
?? ?? ??? ?????????? ?? ?? ??????? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????? ??
?????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ??????????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????? ??????????????, ??? ??????? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????????????????? ? ??????????????. ?? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ?? ??
????????????? ?? ? ????????? 89/487, ? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??
????????? ??????????????, ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??
????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???????.

55 ?????, ??? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?? ?????????
????????????? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ? ????????? 89/487 ?????????? ?????????? ????? ??
?? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????. ?? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?? ??????????????? ?????? ?????, ??? ? ???' ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ??????????. ??????, ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ??????????????????, ??????
?????? ??? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????, ??
????????????? ?? ?? ???' ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??, ??? ?? ??
????????? ?? ?????????????????? ??????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???'
????????? ??????. ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????
????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??????????????, ??????? ?? ?????????
????? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??
?? ??????????????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? 27 ?? ?????? ?????????, ??? ?? ?????? ??
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? ??
?? ?????? ?????????.

56 ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??????????
????????????????????? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????????????????? ??????? ??
????????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??, ???????, ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ??????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ??
?????? ?????????? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ??????????, ??????????????, ??????? ?? ?????????, ?????? ?? ??????
?? ??????? ?????????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????
????? ?????????????????? ?? ??????? ? ?????????? ?????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?
?????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????
27 ?? ?????? ??????????. ??????, ? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????? ??
????????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?????????.

57 ??? ?? ?????? ??, ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ? ??????? ???????????, ??
????????????? ?? ? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?????? ????????? 53 ?? 54 ??

????????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??????. ?????????, ?????????????? ? ?????????????
???, ????? ??? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????? 1,
????????????? 2, ??? ????????????? 89/487, ? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????.

58 ??????????, ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
?????? ?????????????? ? ?????????? 89/487 ??????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??
??? ?????? ?????????????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???, ?????????, ?????? ?????????? ?? ??
????????????? ??????? ?????????????? ??????????????????, ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???' ??????
????????????? ?????????????? ??? ??, ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????.

59 ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ??????????????,
????????????????????, ???????, ??? ? ?????????? 89/487 ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?
????????????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????????.

60 ??????????, ?????????????????????? ???, ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??
????????? ??? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????, ??????? ?? ??????????????
????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ???
?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ???
?????? ??????????.

61 ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ???' ?????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
??? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ??????????????????, ?????????? ??? ??????????,
????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ? ?????
????????, ??? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????
??????, ?????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??' ?,?? ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????
?? ?????? ?????????????? ??????????, ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ???
????????????????????? ??? ??? ?????????????????????.

62 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??? ?? ?????? ?????????????? ??????
????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ?????????? ??? ?????????? ? ???' ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????????????? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????????????? ? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????, ?????????? ?? ??????????????????????
???, ??? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ??????????????????
?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ??????????????????, ??????????
??? ?????????????? ?????? ? ?????????????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ??????????
????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????
??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??????????.

63 ?????? ??????????, ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? tribunal administratif de Nantes ??? ???
tribunal administratif de Melun ??????? ?? ?????? ? ?????????????? ??? ? ?????????? 89/487 ?????? ??????.

??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????????

64 ?????? ??? ??' ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ??????????????????, ?? ?????????????? ??? ?????????? ??? ? ?????????? 89/487 ?????????????? ?????? ?????? ???
????????????????????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????.

65 ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????, ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????????????
??? ?????????????????????????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??? ? ??????????
89/487 ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ??????. ?????????, ?????????????? ??? ?????????? ??

??????? ??? 10?? ????????? 1984, 324/82, ????????? ???? ???????, ???????? 1984, ? 1861, ????? 29) ???, ???????, ?????? ?? ????? ???? ???? ?????????????????.

69 ?? ?????????, ?? ????????? ????? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ????????? 89/487, ? ????? ????????????????? ???? ???? ???? ?????? ???? ????? ????????????? (?????? 9 ??? 10 ??? ????????? ???? 13?? ????????? 1989), ?? ????????????? ?? ?????????, ?? ?????? ????? ???? ?????? ???? ????????? ???? ????????????????? ???? ???? ?????????????, ??? ????????????? ???? ???? ????????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ???? ???? ???????, ????? ???? ?????? ????????????? ???? ????????? ???? ?????? ? ????????? ????????????????? ????????? ??????? ???? ??????????. ??? ??? ????????? ?????, ??? ????? ????????? ???? ???? ?????? ???? ???? ????????????? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ???? 89/487 ??? ????????????? ???? ???? ???? ???? ????????????????? ???? ???? ?????????, ????????? ????????????? ???? ????????????? ??????? ???? ????????????? ???? ? ???? ????????? ????? ???????.

70 ??? ??? ????????? ?????, ??? ????????? ????? ????????????? ????????????? ???? ????????????????? ???? ????????????? ?????????.

???????? ???? ???? ????????????? ??????

??? ??? ????????????? ??????

71 ?? ????? ???? ????? ????????????? ? ????????? ?????????, ?? ????????? ???? ? ?????????, ??? ????????????? ????????????? ???? ?????????????, ??? ?????????????. ????????? ???? ? ????????? ????????????? ???? ???? ???? ????????????? ???? ?????? ???? ???? ????????????? ????????????????? ???? ????????? ????????? ???? ?????????????????, ?' ???? ????????????? ???? ????????? ???? ???? ????????????? ?????.

????????????

??? ???? ?????? ??????,

?? ????????????? (?????? ??????),

???????????? ???? ??? ????????????? ???? ??? ????????? ? ? tribunal administratif de Melun ?? ????????? ???? 3?? ????????????? 1998 ???? ? ? tribunal administratif de Nantes ?? ????????? ???? 11?? ??_?? 1999, ?????????????:

? ????????? 89/487/??? ??? ?????????, ??? 28?? ????????? 1989, ??? ????????? ???? ????????? ????????????? ???? ????????????? ????? ????????????? ???? ???? ???? 17, ????????????? 6, ????????? ???????, ??? ?????? ????????? 77/388/??? ??? ???? ???? ????????????? ???? ????????????? ???? ????????? ???? ????????????? ???? ???? ????????? ????????? ????????????? ?????.